

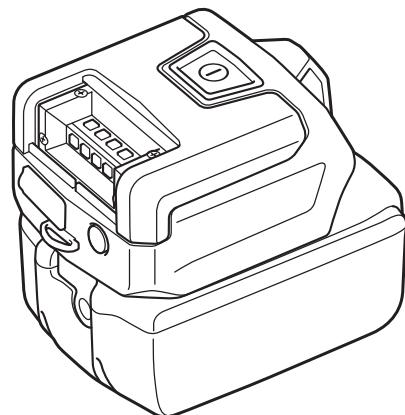


牧田[®]

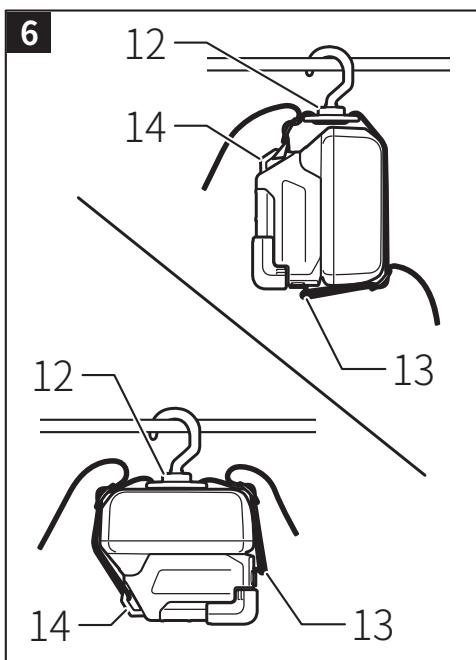
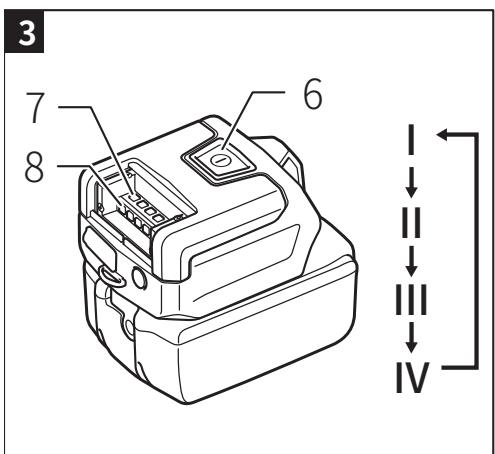
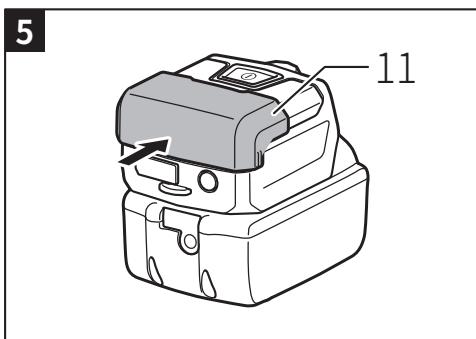
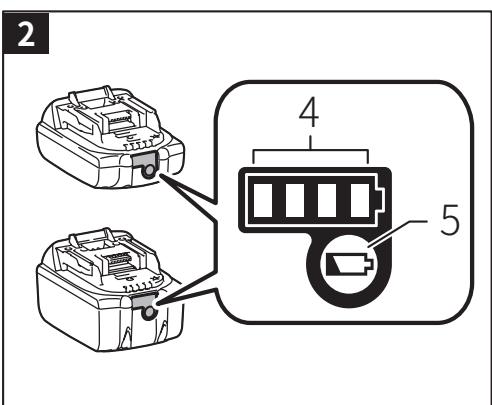
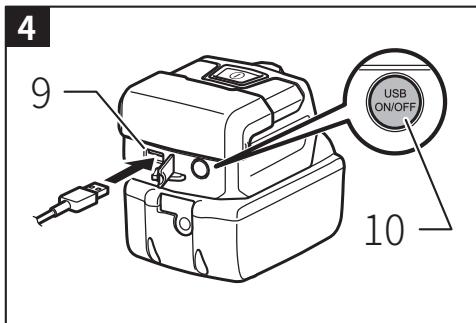
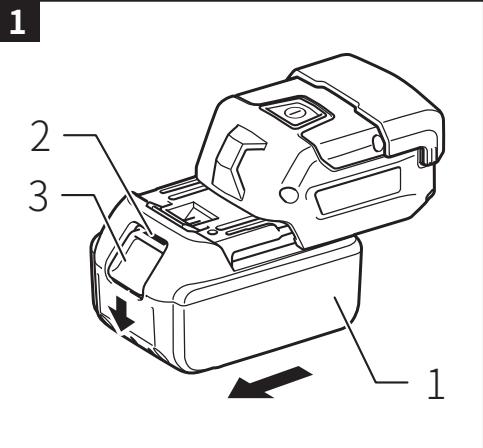
牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式LED 手电筒 DML817



使用前请阅读。保留备用。



简体中文(原厂指导手册)

总体视图说明

1	电池盒	2	红色指示灯	3	按钮	4	指示灯	5	检查按钮	6	照明开关
7	顶部LED (4 pcs.)	8	侧面LED (4 pcs.)	9	USB电源端口	10	USB电源开关	11	暖色滤光罩	12	带挂钩手绳 (可选配件)
13	环	14	挂绳孔	I	所有LED照明 (8 pcs.)	II	侧面LED照明 (4 pcs.)	III	顶部LED照明 (4 pcs.)	IV	关

规格

型号:	DML817 / ADML817		
LED	8 pcs		
尺寸 (长 × 宽 × 高) (不带电池)	107 mm × 77 mm × 50 mm (4-1/4" × 3" × 2")		
额定电压	D.C. 14.4 V / 18 V		
净重 (不带电池)	0.21 kg (0.46 lbs)		
USB 电源端口	Type A / 输出电压 D.C. 5 V / 输出电流 D.C. 2.4 A		
连续照明时间 (约)	所有LED (8 pcs.)	侧面LED (4 pcs.)	顶部LED (4 pcs.)
BL1430B	9.0 小时	15 小时	15 小时
BL1815N	7.0 小时	12 小时	12 小时
BL1820B	9.5 小时	16 小时	16 小时
BL1830B	13 小时	22 小时	22 小时
BL1840B	19 小时	32 小时	32 小时
BL1850B	24 小时	41 小时	41 小时
BL1860B	28 小时	49 小时	49 hours

· 由于我们持续的研究和开发计划，此处的规格如有更改，恕不另行通知。

· 规格可能因国家而异。

适用电池盒和充电器

电池盒	14.4 V	BL1430B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	

根据您居住的地区，上面列出的一些电池盒可能不可用。

⚠ 警告：仅限使用上文所列的电池盒。

使用任何其他电池盒和充电器都可能导致人身伤害或火灾。

重要安全说明

⚠ 警告：在使用电器时，应始终遵循基本安全预防措施，以降低火灾、触电和人身伤害的风险，包括以下内容：

阅读所有说明

- 不要直视光线，或不要将光线暴露在眼睛前。眼睛可能受损。
- 不要用布或纸箱等盖住灯。否则可能会引起火灾。
- 此手电筒不防水。不要在潮湿的地方使用。不要让它暴露在雨雪中。不要在水中清洗。

4. 不要用镊子、金属工具等接触电器内部。
 5. 不使用本设备时,请务必关闭电源,并从设备上取下电池盒。
 6. 为防止工具翻倒或掉落,请将其放置在水平的平面上或固定在稳定的表面上。不要通过跌落、撞击等方式电击设备。
 7. 带电池的便携式灯具的安全信息
 - 电池处置应符合当地处理危险材料的法规。
 - 不要焚烧电池。
 8. 灯具的附加信息。
 - 这个灯具的光源是不可更换的;当光源达到其使用寿命时,应更换整个灯具。
 9. 电池工具的使用和保养。
 - 警告:阅读所有安全警告和说明。不遵守警告和说明可能会导致触电、火灾或严重伤害。
 - 防止意外启动。在连接电池组、拿起或携带电器之前,确保开关处于关闭位置。任何情况下,都切勿将手指放在开关上搬运或通电,严防意外启动事故。
 - 在进行任何调整、更换附件或存放设备之前,请断开电池组与设备的连接。这种预防性安全措施降低了意外启动设备的风险。
 - 只能用制造商指定的充电器充电。适用于一种电池组的充电器在与另一种电池组一起使用时可能会产生火灾风险。
 - 仅使用带有特别指定电池组的电器。使用任何其他电池组可能会造成伤害和火灾的风险。
 - 不使用电池组时,请将其远离其他金属物体,如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小型金属物体,这些物体可能会将一个端子连接到另一个端子。将电池端子短接在一起可能会导致烧伤或火灾。
 - 在滥用条件下,液体可能会从电池中喷出;避免接触。如果意外接触,用水冲洗。如果液体接触眼睛,另外寻求医疗帮助。从电池中喷出的液体可能会导致刺激或灼伤..
 - 不要将电池组或电器暴露在火中或过高的温度下。暴露在火中或高于130°C(265°F)的温度下可能会导致爆炸。
 - 遵循所有充电说明,不要在说明中规定的温度范围之外给电池组或设备充电。充电不当或温度超出规定范围可能会损坏电池并增加火灾风险。
 - 由专业的维修人员仅使用相同的替换零件进行维修。这将确保产品的安全性。除非使用和维护说明中另有说明,否则不要改装或试图修理设备或电池组。
 10. 电池盒的重要安全说明
 - 使用电池盒之前,请阅读(1)电池充电器、(2)电池和(3)使用电池的产品上的所有说明和警告标记。
 - 不要拆卸或改装电池盒。这可能会导致火灾、过热或爆炸。
 - 若设备运行时间显著缩短,请立即停止使用,否则可能导致设备过热、灼伤甚至爆炸。
 - 如果电解液进入眼睛,用清水冲洗,并立即就医。这可能会导致你失明。
 - 不要使电池盒短路。
 - 不要在温度可能达到或超过50°C(122°F)的地方存放和使用工具和电池盒。
 - 即使电池盒严重损坏或完全磨损,也不要焚烧。电池盒可能在火灾中爆炸。
 - 不要用钉子、切割、挤压、投掷、掉落电池盒或用硬物撞击电池盒。这种行为可能导致火灾、过热或爆炸。
 - 不要使用损坏的电池。
- 包含的锂离子电池符合危险品法规要求。对于商业运输,例如第三方、运输代理,必须遵守包装和

- 标签的特殊要求。在准备运输物品时，需要咨询危险材料专家。也请遵守可能更详细的国家法规。用胶带或面具隔离开的触点，包装电池，使其不能在包装中四处移动。
- 处理电池盒时，将其从工具中取出，并放在安全的地方。请遵守当地与电池处理相关的法规。
 - 仅将电池用于Makita指定的产品。将电池安装到不符合标准的产品上可能会导致火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。
 - 如果长时间不使用工具，必须将电池从工具中取出。
 - 在使用过程中和使用后，电池盒可能会发热，从而导致烧伤或低温烧伤。注意处理热电池盒。
不要在使用后立即触摸工具的终端，因为它可能会变得足够热而导致烧伤。
 - 不要让碎片、灰尘或泥土进入电池盒的端子、孔和凹槽。这可能会导致工具或电池盒性能不佳或损坏。
 - 除非工具支持在高压电线附近使用，否则不要在高压电线附近使用电池盒。这可能会导致工具或电池盒出现故障或损坏。
 - 将电池放在远离儿童的地方。

11.保持最长电池寿命的技巧。

- 完全放电前，对电池盒进行充电。当您注意到工具电量减少时，请务必停止工具操作并给电池充电。
- 切勿给充满电的电池盒充电。过度充电会缩短电池的使用寿命。
- 在10°C-40°C(50°F-104°F)的室温下给电池盒充电。充电前，让热电池盒冷却下来。不使用电池盒时，将
其从工具或充电器上取下。
- 如果长时间(超过六个月)不使用，请给电池盒充电。

保存这些说明

△ 警告:只使用真正的牧田电池。使用非原装Makita电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而引发火灾、人身伤害和财产损失。也将使牧田工具和充电器的牧田保修失效

FCC警告(适用于美国)

该设备符合FCC规则的第15部分。操作受以下两个条件的限制:

(1)该设备不会造成有害干扰，并且(2)该设备必须接受任何接收到的干扰，包括可能导致不希望的操作的干扰。未经负责合规的一方明确批准的更改或修改可能会使用户操作设备的权限失效。

注意:

根据FCC规则第15部分，该设备已经过测试，符合B类数字设备的限制。这些限制旨在为住宅安装中的有害干扰提供合理的保护。本设备会产生、使用和辐射射频能量，如果不按照说明安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。但是，不能保证在特定安装中不会出现干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，这可以通过关闭和打开设备来确定，鼓励用户尝试通过以下一种或多种措施来纠正干扰:

- 重新定向或重新放置接收天线。
- 增加设备和接收器之间的距离。
- 将设备连接到不同于接收器连接电路的插座上。
- 向经销商或有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助。

ICES-005标准(适用于加拿大)

CAN ICES-005(B) / NMB-005(B)

功能描述

⚠ 警告:总是在调整或之前关闭电源并取出电池盒，确保设备正在检查设备的功能。

安装或拆卸电池盒(图1)

⚠ 警告:

- 安装或拆卸电池盒时，请牢牢握住设备和电池盒。未能牢牢握住设备和电池盒可能会导致它们从您的手中滑落，从而导致设备和电池盒损坏以及人身伤害。
- 始终完全安装电池盒，直到看不到红色指示灯。如果没有，它可能会意外地从器具中掉出，对您或您周围的人造成伤害。
- 不要强行安装电池盒。如果墨盒不容易滑入，则说明它不安全。

要安装电池盒，将电池盒上的舌片与外壳上的凹槽对齐，并将其滑入到位。将它完全插入，直到它咔嗒一声锁定到位。如果您可以看到如图所示的红色指示灯，则表明它没有完全锁定。要卸下电池盒，请在滑动电池盒前面的按钮的同时将其从设备中滑出

显示剩余电池电量(图2)

按下电池盒上的检查按钮，显示剩余的电池容量。指示灯会亮起几秒钟。

注意:

- 当电池保护系统工作时，第一个(最左侧)指示灯将闪烁。
- 当左边的两个和右边的两个指示灯交替亮起时，电池可能出现了故障。

过放电保护

当电池电量不足时，设备会自动停止。在这种情况下，请从设备中取出电池，并给电池充电。

针对其他原因的保护

保护系统还设计用于其他可能损坏设备的原因，并允许设备自动停止。当设备暂时停止运行时，采取以下所有步骤来清除原因。

- 1.关闭设备，然后再次打开以重新启动。
- 2.给电池充电，或者用已充电的电池更换。
- 3.让设备和电池冷却下来。如果通过恢复保护系统没有发现任何改进，请联系您当地的Makita服务中心。

点亮灯(图3)

⚠ 警告:不要直视光线或直接看到光源。

按下灯开关打开和改变模式。每次按压的顺序是全LED模式/侧面LED /顶部LED模式/关闭/全LED模式。

注意:

按住灯开关关闭灯。再次按下开关按钮，在关闭灯之前的模式下打开灯。

连接USB设备(图4)

⚠ 警告:

- 仅连接与USB电源端口兼容的设备，否则可能会导致电池座故障。
- 不要使用损坏的USB电缆。
- 请勿将钉子、电线或其他物品插入USB电源端口。
- 这样做可能会导致短路，从而引起冒烟或火灾。不要把USB线放在嘴里。

该灯具(带电池)可作为USB设备的外部电源。打开盖子，通过电源端口连接USB电缆(未附带)。然后将电缆的另一端与设备连接。按下USB电源开关。开关以绿色亮起，USB电源端口(带电池)开始提供DC5V、2.4A的电压。再次按下USB电源开关，关闭电源。

注意:

- 在将USB设备连接到灯具(带电池)之前，请务必备份USB设备中的数据。否则你的数据可能会丢失。
- 灯具可能不向某些USB设备供电。
- 不使用时或充电后，拔下USB电缆并合上盖子。为节省电池电量，USB电源开关会在以下情况下自动关闭:自供电结束后已过去30分钟；或者30分钟不供电。
- 如果剩余电池电量变低，USB电源开关将关闭，电源将停止，以防止电池过度放电。在这种情况下，请给电池充电或更换新电池。

暖色外壳(图5)

一种可拆卸的罩盖，用于将光输出改变为具有高松弛效果的暖色。

带挂钩的带子(图6)

可选附件

如图所示，将扎带安装在工具上。

⚠ 警告: 除了悬挂设备外，不要将环和带孔用于任何其他目的。否则可能会发生人身伤害。

维护

⚠ 警告: 在试图进行检查或维护之前，务必确保设备已关闭，电池盒已取出。

注意: 切勿使用汽油、汽油、稀释剂、酒精等。可能会导致变色、变形或裂纹。

为保持产品的安全性和可靠性，维修、任何其他维护或调整应由牧田授权或工厂服务中心进行，始终使用牧田替换零件。

可选配件

⚠ 警告: 这些配件或附件推荐与本手册中指定的Makita设备一起使用。使用任何其他配件或附件可能会造成人身伤害。仅将附件或附件用于其规定的用途。

如果您需要更多关于这些配件的帮助，请咨询当地的牧田服务中心。

- 带挂钩的皮带[部件号:SE00001178]
- Makita原装电池和充电器。

注意:

列表中的某些项目可能作为标准附件包含在设备包装中。

牧田有限保修

请参考随附的保修单，了解适用于本产品的最新保修条款。如果没有随附的保修单，请参考以下网站中针对您所在国家/地区的保修详情。

美国:www.makitatools.com

加拿大:www.makata.ca

其他国家:www.makita.com

总制造商： 株式会社牧田

日本国爱知县安城市住吉町3-11-8

www.makita.com